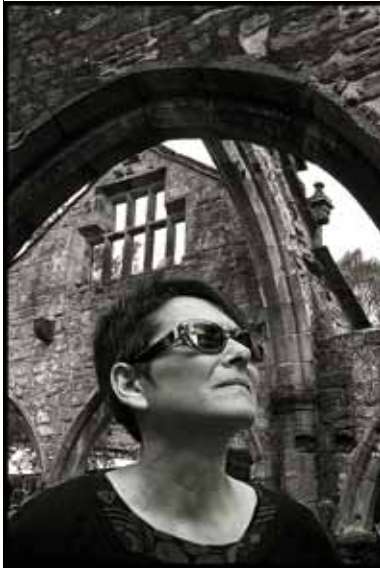


Eli Tolaretxipi

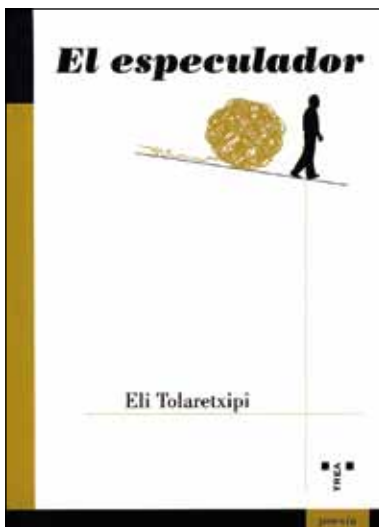


(Fotografía Morella Muñoz-Tebar)

Eli TOLARETXIPI (San Sebastián, 1962). Es poeta, profesora y traductora. Ha escrito los libros de poemas *Amor Muerto – Naturaleza Muerta*, *Los lazos del número*, *El especulador* y *Edgar*. Ha traducido, entre otros autores, a Sylvia Plath, Elizabeth Bishop, Menna Elfyn, Aurelia Arkotxa, Itxaro Borda, Tess Gallagher, Lydia Flemm y Patti Smith. Acaba de traducir al inglés el libro de poemas de Blas de Otero "Pido la Paz y la Palabra". Sus poemas han sido traducidos al italiano, al francés y al inglés. Ha participado como poeta representante de España en el Festival Poetry Parnassus, dentro de la Olimpiada Cultural, Londres junio – julio 2012.

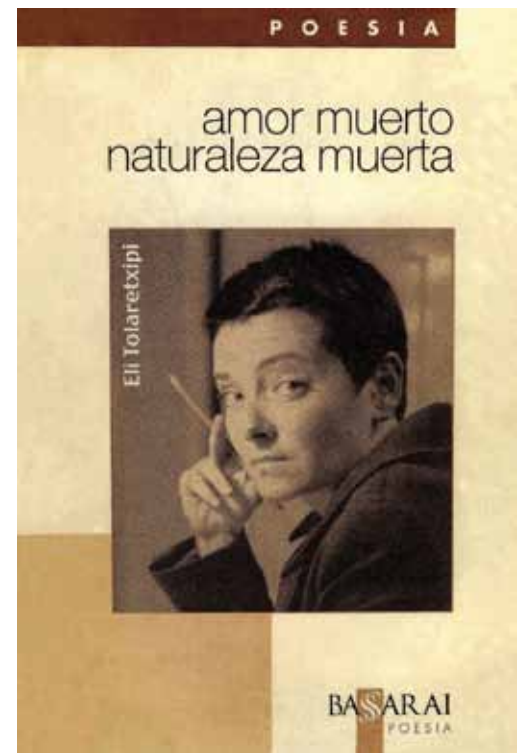
Actinia

En la caja ilegible del cuaderno
la narración desbaratada
como un vestido cosido con piezas equivocadas.
La tos no tiene sucesión.
La suavidad es severa
como colores chillones
nacidos de pintura mezclada
que luego se evaporan.
Pero me fijo ahí,
en los hilos, las venas, los chorretones.
Apago la luz y persiste otra, intermitente,
junto con el goteo y el rumor.
Sólo el centro calla, quieto.
No trepa, no crece, no se inmuta.
En ese no hacerse me apoyo,
como en algo blando y baboso, retráctil.

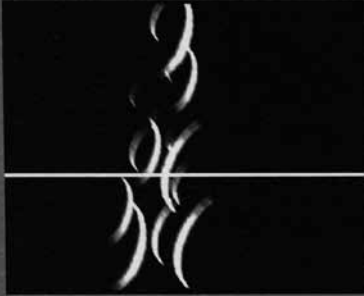


S/T

Sin relación, inconexos,
reunidos con él,
los ojos del mismo color que el pijama
cáscara dentro de la cual baila,
se contorsiona.
La sonoridad se desconecta,
pero dice mucho mientras gesticula,
no desesperado, coherente,
pero no sé descifrarlo.
La voz no tiene dimensión es
como música entre agujeros y líquidos
agujas, pero muda. No quiere ser rescatada.
Un último aviso, consejo, aliento,
tal vez, fuerza, secreto, continuación,
como el barco cose el horizonte.



Los lazos del número



Eli Tolaretxipi

BASARAI
EDICIONES
www.basarai.com

Marina

Lo que eran esas grietas.
 La resquebradura de las cáscaras.
 Los caparazones fracturados, las fachadas.
 Los huecos, los túneles, los agujeros
 eran de la ruina,
 donde crece la hierba y anidan los pájaros.
 Dentro y fuera, fluyen a los lados. La ruina
 y el agua,
 que no tiene hueso.
 Ahora va hacia allí.
 Abierta. Rápido. Despacio.
 Ahora se abre y se ensancha.
 Se llena de aire y de agua.
 Hay suciedad pero no hay miedo.
 Alguien emite un sonido.
 Ni dolor, ni placer, ni demanda.
 Un gorgor: sólo presencia.
 Su calor en el hueco de mi mano.

Asimétrico

Deja señales, ramas, hojas;
dice gracia, desaparición, dolor;
lo que no entiende lo narra con objetos; no sólo expresa;
representa con gomas, pedazos de madera, de tela.
Vomita un cordón, un hilo, una lana,
cinta de envoltorio, lazo de algún regalo.
Estrellas, corazones, pompones salpican.
Lo que hubo en la bañera, gotas rosadas de orín.
Desde el tanque, elige lugares altos,
texturas, colores. No cierra. No se esconde.
Busca, abre, muestra.
Agua fresca, agua limpia,
más comida, otra comida.
Moscas y mariposas.
La danza, la caída, congeladas.
Ausente, indiferente
en el centro.
Lejano azul ajado de los ojos.
Cambiará de color, de tamaño.
Se apaga el motor.
Se juntan las rayas adelgazadas.
Rayado sobre vientre
hedonismo en las patas.
Ya no se ve en el espejo.
Se ve el zarpazo en la grieta clara de la noche.

(Poemas inéditos)

